

S T A T U T E S

S T A T U T S

E S T A T U T O S

Y C T A B

IOC/INF-1148
English/French/Spanish/Russian
July 2000

Published in 2000
by the United Nations Educational,
Scientific and Cultural Organization,
7, place de Fontenoy, 75007 Paris

UNESCO 2000
Printed in France

SC-2000/WS/57

S T A T U T E S

The Intergovernmental Oceanographic Commission was established by resolution 2.31 adopted by the General Conference of UNESCO at its eleventh session (Nov.-Dec. 1960), and in conformity with the recommendation of the Intergovernmental Conference on Oceanic Research (Copenhagen 11-16 July 1960). Drafted in 1960, the Statutes of the Commission were revised in 1970 and 1987. In 1999, new proposed amendments to these Statutes were adopted by the IOC Assembly at its twentieth session and were approved unanimously in the same terms by the General Conference of UNESCO at its thirtieth session. The present statutes of the Commission came into force through adoption of 30 C/Resolution 22 on 16 November 1999.

Article 1 - The Commission

1. The Intergovernmental Oceanographic Commission, hereafter called the Commission, is established as a body with functional autonomy within the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO).
2. The Commission defines and implements its programme according to its stated purposes and functions and within the framework of the budget adopted by its Assembly and the General Conference of UNESCO.

Article 2 - Purpose

1. The purpose of the Commission is to promote international cooperation and to coordinate programmes in research, services and capacity-building, in order to learn more about the nature and resources of the ocean and coastal areas and to apply that knowledge for the improvement of management, sustainable development, the protection of the marine environment, and the decision-making processes of its Member States.
2. The Commission will collaborate with international organizations concerned with the work of the Commission, and especially with those organizations of the United Nations system which are willing and prepared to contribute to the purpose and functions of the Commission and/or to seek advice and cooperation in the field of ocean and coastal area scientific research, related services and capacity-building.

Article 3 - Functions

1. The functions of the Commission shall be to:
 - (a) recommend, promote, plan and coordinate international ocean and coastal area programmes in research and observations and the dissemination and use of their results;

- (b) recommend, promote and coordinate the development of relevant standards, reference materials, guidelines and nomenclature;
 - (c) respond, as a competent international organization, to the requirements deriving from the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS), the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED), and other international instruments relevant to marine scientific research, related services and capacity-building;
 - (d) make recommendations and coordinate programmes in education, training and assistance in marine science, ocean and coastal observations and the transfer of related technology;
 - (e) make recommendations and provide technical guidance to relevant intersectoral activities of UNESCO and undertake mutually agreed duties within the mandate of the Commission;
 - (f) undertake, as appropriate, any other action compatible with its purpose and functions.
2. The Commission shall prepare regular reports on its activities, which shall be submitted to the General Conference of UNESCO. These reports shall also be addressed to the Member States of the Commission as well as to the organizations within the United Nations system covered by paragraph 2 of Article 2.
 3. The Commission shall decide upon the mechanisms and arrangements through which it may obtain advice.
 4. The Commission, in carrying out its functions, shall take into account the special needs and interests of developing countries, including in particular the need to further the capabilities of these countries in scientific research and observations of the oceans and coastal areas and related technology.
 5. Nothing in these Statutes shall imply the adoption of a position by the Commission regarding the nature or extent of the jurisdiction of coastal States in general or of any coastal State in particular.

Article 4 - Membership

A. Membership

1. Membership of the Commission shall be open to any Member State of any one of the organizations of the United Nations system.
2. States covered by the terms of paragraph 1 above shall acquire membership of the Commission by notifying the Director-General of UNESCO.
3. Any Member State of the Commission can withdraw by giving notice of its intention to do so to the Director-General of UNESCO.
4. The Director-General of UNESCO shall inform the Executive Secretary of the Commission of all notifications received under the present Article. Membership will take effect from the date on which the notification is received by the Executive Secretary, through the Director-General of UNESCO. Notice of withdrawal will take effect one full year after the date on which the notice is received by the Executive Secretary, through the Director-General of UNESCO. The Executive Secretary will inform Member States of the Commission and the Executive Heads of the relevant United Nations organizations of all notifications.

B. Responsibilities of Member States

5. The responsibilities of Member States imply:
 - (a) compliance with the Statutes and Rules of Procedure of the Commission;
 - (b) collaboration with and support of the programme of work of the Commission;
 - (c) specification of the national coordinating body for liaison with the Commission;
 - (d) support of the Commission at an appropriate level using any or all of the financial mechanisms listed under Article 10.
6. The notification by a Member State requesting membership shall include a statement indicating acceptance of the above responsibilities or its intention to comply at an early date.

Article 5 - Organs

The Commission shall consist of an Assembly, an Executive Council, a Secretariat and such subsidiary bodies as it may establish.

Article 6 - The Assembly

A. Composition

1. The Assembly shall consist of all States members of the Commission.

B. Functions and powers

2. The Assembly is the principal organ of the Commission and shall perform all functions of the Commission unless otherwise regulated by these Statutes or delegated by the Assembly to other organs of the Commission.
3. The Assembly shall determine the Commission's Rules of Procedure.
4. The Assembly shall establish general policy and the main lines of work of the Commission, and shall approve the IOC Biennial Draft Programme and Budget in accordance with paragraph 2 of Article 1.
5. During the course of each ordinary session, the Assembly shall elect a Chairperson and, taking into account the principles of geographic distribution, shall elect five Vice-Chairpersons who shall be the officers of the Commission, its Assembly and its Executive Council, and shall also elect a number of Member States to the Executive Council in accordance with Article 7.
6. In electing Member States to the Executive Council, the Assembly shall take into consideration a balanced geographical distribution, as well as the willingness of these States to participate in the work of the Executive Council.

C. Procedure

7. The Assembly shall be convened in ordinary session every two years.

8. Extraordinary sessions may be convened if so decided or if summoned by the Executive Council, or at the request of at least one third of the Member States of the Commission under conditions specified in the Rules of Procedure.
9. Each Member State shall have one vote and may send to sessions of the Assembly such representatives, alternates and advisers as it deems necessary.
10. Subject to provisions in the Rules of Procedure regarding closed meetings, participation in the meetings of the Assembly, of the Executive Council and subsidiary bodies, without the right to vote, is open to:
 - (a) representatives of Member States of organizations of the United Nations system which are not members of the Commission;
 - (b) representatives of the organizations of the United Nations system;
 - (c) representatives of such other intergovernmental and non-governmental organizations as may be invited subject to conditions specified in the Rules of Procedure.
11. The Assembly may set up such committees or other subsidiary bodies as may be necessary for its purpose, in accordance with conditions specified in the Rules of Procedure.

Article 7 - The Executive Council

A. Composition

1. The Executive Council shall consist of up to 40 Member States, including those Member States represented by the Chairperson and the five Vice-Chairpersons.
2. The mandate of the members of the Executive Council shall commence at the end of the session of the Assembly during which they have been elected and expire at the end of the next session of the Assembly.
3. In selecting representatives to the Executive Council, Member States elected to the Executive Council shall endeavour to

appoint persons experienced in matters related to the Commission.

4. In the event of the withdrawal from the Commission of a Member State that is a member of the Executive Council, its mandate shall be terminated on the date the withdrawal becomes effective.
5. Members of the Executive Council are eligible for re-election.

B. Functions and powers

6. The Executive Council shall exercise the responsibilities delegated to it by the Assembly and act on its behalf in the implementation of decisions of the Assembly.
7. The Executive Council may set up such committees or other subsidiary bodies as may be necessary for its purpose, in accordance with conditions specified in the Rules of Procedure.

C. Procedure

8. The Executive Council shall hold ordinary and extraordinary sessions as specified in the Rules of Procedure.
9. At its meetings, each Member State of the Executive Council shall have one vote.
10. The agenda of the Executive Council should be organized as specified in the Rules of Procedure.
11. The Executive Council shall make recommendations on future actions by the Assembly.

Article 8 - The Secretariat

1. With due regard to the applicable Staff Regulations and Staff Rules of UNESCO, the Secretariat of the Commission shall consist of the Executive Secretary and such other staff as may be necessary, provided by UNESCO, as well as such personnel as may be provided, at their expense, by other organizations, the United Nations system, and by Member States of the Commission.

2. The Executive Secretary of the Commission, at the level of Assistant Director-General, shall be appointed by the Director-General of UNESCO following consultation with the Executive Council of the Commission.

Article 9 - Committees and other subsidiary bodies

1. The Commission may create, for the examination and execution of specific activities, subsidiary bodies composed of Member States or individual experts, after consultation with the Member States concerned.
2. To further the cooperation referred to in Article 11, other subsidiary bodies composed of Member States or individuals may also be established or convened by the Commission jointly with other organizations. The inclusion of individuals in such subsidiary bodies shall be subject to consultations with the Member States concerned.

Article 10 - Financial and other resources

1. The financial resources of the Commission shall consist of:
 - (a) funds appropriated for this purpose by the General Conference of UNESCO;
 - (b) contributions by Member States of the Commission that are not Member States of UNESCO;
 - (c) such additional resources as may be made available by Member States of the Commission, appropriate organizations of the United Nations system and from other sources.
2. The programmes or activities sponsored and coordinated by the Commission and recommended to its Member States for their concerted action shall be carried out with the aid of the resources of the participating Member States in such programmes or activities, in accordance with the obligations that each State is willing to assume.

3. Voluntary contributions may be accepted and established as trust funds in accordance with the financial regulations of the Special Account of IOC, as adopted by the Assembly and UNESCO. Such contributions shall be allocated by the Commission for its programme of activities.
4. The Commission may establish, promote or coordinate, as appropriate, additional financial arrangements to ensure the implementation of an effective and continuing programme at global and/or regional levels.

Article 11 - Relations with other organizations

1. The Commission may cooperate with Specialized Agencies of the United Nations and other international organizations whose interests and activities are related to its purpose, including signing memoranda of understanding with regard to cooperation.
2. The Commission shall give due attention to supporting the objectives of international organizations with which it collaborates. On the other hand, the Commission shall request these organizations to take its requirements into account in planning and executing their own programmes.
3. The Commission may act also as a joint specialized mechanism of the organizations of the United Nations system that have agreed to use the Commission for discharging certain of their responsibilities in the fields of marine sciences and ocean services, and have agreed accordingly to sustain the work of the Commission.

Article 12 - Amendments

The General Conference of UNESCO may amend these Statutes following a recommendation of, or after consultation with, the Assembly of the Commission. Unless otherwise provided by the General Conference, an amendment of these Statutes shall enter into force on the date of its adoption by the General Conference.

S T A T U T S

La Commission océanographique intergouvernementale a été créée en vertu de la résolution 2.31, adoptée par la Conférence générale de l'UNESCO à sa 11^e session (novembre-décembre 1960), et conformément à la recommandation de la Conférence intergouvernementale sur les recherches océanographiques (Copenhague, 11-16 juillet 1960). Rédigés en 1960, les Statuts de la Commission ont été révisés en 1970 et 1987. En 1999, de nouveaux amendements ont été proposés qui ont été adoptés par l'Assemblée de la COI à sa 20^e session et approuvés à l'unanimité, sans modification, par la Conférence générale de l'UNESCO à sa 30^e session. Les présents Statuts de la Commission sont entrés en vigueur suite à l'adoption, le 16 novembre 1999, de la résolution 30 C/22.

Article premier - La Commission

1. La Commission océanographique intergouvernementale, ci-après dénommée la Commission, est établie en tant qu'organe jouissant de l'autonomie fonctionnelle dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO).
2. La Commission définit et met en œuvre son programme conformément à ses objectifs et fonctions déclarés, ce dans le cadre du budget adopté par son Assemblée et la Conférence générale de l'UNESCO.

Article 2 - But

1. La Commission a pour but de promouvoir la coopération internationale et de coordonner les programmes de recherche, les services et le renforcement des capacités afin d'accroître les connaissances relatives à la nature et aux ressources des océans et des zones côtières et d'appliquer ces connaissances à l'amélioration de la gestion, au développement durable, à la protection du milieu marin et aux processus de prise de décisions par ses États membres.
2. La Commission collabore avec les organisations internationales qui s'intéressent à ses activités ; elle collabore de façon particulièrement étroite avec les organisations du système des Nations Unies disposées et prêtes à contribuer à la réalisation de ses objectifs et à l'exercice de ses fonctions et/ou à recueillir des avis et coopérer dans le domaine de la recherche scientifique concernant les océans et les zones côtières, des services connexes et du renforcement des capacités.

Article 3 - Fonctions

1. Les fonctions de la Commission sont les suivantes :
 - a) recommander, promouvoir, planifier et coordonner des programmes internationaux de recherche et d'observation

- concernant les océans et les zones côtières, ainsi que la diffusion et l'exploitation des résultats obtenus ;
- b)* recommander, promouvoir et coordonner l'élaboration de normes pertinentes, de matériels de référence, de directives et de nomenclatures ;
 - c)* satisfaire, en qualité d'organisation internationale compétente, aux exigences découlant de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS), de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED), et d'autres instruments internationaux intéressant la recherche en sciences de la mer, les services connexes et le renforcement des capacités ;
 - d)* formuler des recommandations et coordonner des programmes dans les domaines de l'éducation, de la formation et de l'assistance en sciences de la mer, de l'observation des océans et des zones côtières et du transfert de la technologie associée ;
 - e)* formuler des recommandations et fournir des conseils techniques sur les activités intersectorielles pertinentes de l'UNESCO et entreprendre des activités définies par accord mutuel dans le cadre du mandat de la Commission ;
 - f)* entreprendre, le cas échéant, toute autre action compatible avec son but et ses fonctions.
2. La Commission établit des rapports périodiques sur son activité, qui sont présentés à la Conférence générale de l'UNESCO. Ces rapports sont aussi adressés aux États membres de la Commission ainsi qu'aux organisations du système des Nations Unies visées au paragraphe 2 de l'article 2.
 3. La Commission décide des mécanismes et des arrangements par lesquels elle pourra procéder à des consultations.
 4. La Commission, en s'acquittant de ses fonctions, tient compte des besoins et intérêts spéciaux des pays en développement et, en particulier, de la nécessité de développer les moyens de ces pays dans les domaines de la recherche en sciences de la mer, de l'observation des océans et des zones côtières ainsi que de la technologie associée.

5. Rien dans les présents statuts n'implique une prise de position, de la part de la Commission, sur la nature ou l'étendue de la juridiction des États côtiers en général ou d'un État côtier en particulier.

Article 4 - Composition

A. Composition

1. Peut être membre de la Commission tout État membre d'une organisation du système des Nations Unies.
2. Tout État visé au paragraphe 1 ci-dessus devient membre de la Commission en adressant une notification à cet effet au Directeur général de l'UNESCO.
3. Tout État membre de la Commission peut s'en retirer en adressant une notification à cet effet au Directeur général de l'UNESCO.
4. Le Directeur général de l'UNESCO informe le Secrétaire exécutif de la Commission de toute notification reçue en application du présent article. La qualité de membre de la Commission prend effet à la date à laquelle le Secrétaire exécutif reçoit la notification pertinente par l'intermédiaire du Directeur général de l'UNESCO. La notification de retrait prend effet un an jour pour jour après la date à laquelle elle a été reçue par le Secrétaire exécutif par l'intermédiaire du Directeur général de l'UNESCO. Le Secrétaire exécutif informe de toute notification les États membres de la Commission et les chefs de secrétariat des organisations concernées des Nations Unies.

B. Responsabilités des États membres

5. Les États membres ont les responsabilités suivantes :
 - a) se conformer aux Statuts et au Règlement intérieur de la Commission ;
 - b) collaborer au programme de travail de la Commission et y apporter leur soutien ;
 - c) indiquer le nom de l'agence nationale de coordination chargée d'assurer la liaison avec la Commission ;

- d)* apporter une aide à la Commission au niveau approprié en utilisant l'un ou l'autre des mécanismes financiers indiqués à l'article 10 ou tous ces mécanismes.
6. La notification de l'acte de candidature d'un État doit comporter une déclaration selon laquelle ledit État accepte les responsabilités indiquées ci-dessus ou a l'intention de les exercer à bref délai.

Article 5 - Organes

La Commission comprend une Assemblée, un Conseil exécutif, un Secrétariat et tous organes subsidiaires qu'elle peut être amenée à créer.

Article 6 - L'Assemblée

A. Composition

1. L'Assemblée comprend tous les États membres de la Commission.

B. Fonctions et pouvoirs

2. L'Assemblée est l'organe principal de la Commission et s'acquitte de toutes les fonctions de celle-ci, sauf dispositions contraires des présents Statuts ou si elle-même délègue certaines fonctions à d'autres organes de la Commission.
3. L'Assemblée fixe le Règlement intérieur de la Commission.
4. L'Assemblée définit la politique générale et les grandes lignes de l'activité de la Commission et approuve le projet de programme et budget biennal de la COI conformément au paragraphe 2 de l'article premier.
5. A chacune des sessions ordinaires, l'Assemblée élit un président et, tenant compte des principes de la répartition géographique, cinq vice-présidents qui constituent le Bureau de la Commission, de son Assemblée et de son Conseil exécutif ; elle élit aussi un certain nombre d'États membres au Conseil exécutif, conformément à l'article 7.

6. Lorsqu'elle élit des États membres au Conseil exécutif, l'Assemblée tient compte de l'équilibre de la répartition géographique ainsi que de la volonté de ces États de participer aux travaux du Conseil exécutif.

C. Procédure

7. L'Assemblée se réunit en session ordinaire tous les deux ans.
8. Elle peut se réunir en session extraordinaire s'il en est ainsi décidé ou si le Conseil exécutif la convoque à cette fin ou à la demande d'au moins un tiers des États membres de la Commission dans les conditions prévues dans le Règlement intérieur.
9. Chaque État membre dispose d'une voix et peut envoyer aux sessions de l'Assemblée le nombre de représentants, de suppléants ou de conseillers qu'il estime nécessaire.
10. Sous réserve des dispositions du Règlement intérieur concernant les séances privées, peuvent participer, sans droit de vote, aux réunions de l'Assemblée, du Conseil exécutif et des organes subsidiaires :
 - a) les représentants d'États membres d'une organisation du système des Nations Unies qui ne sont pas membres de la Commission ;
 - b) les représentants d'organisations du système des Nations Unies ;
 - c) les représentants d'autres organisations intergouvernementales ou non gouvernementales qui seraient invités, dans des conditions énoncées dans le Règlement intérieur.
11. L'Assemblée peut créer, dans les conditions énoncées dans le Règlement intérieur, autant de comités ou d'autres organes subsidiaires que le nécessite la réalisation de ses objectifs.

Article 7 - Le Conseil exécutif

A. Composition

1. Le Conseil exécutif comprend au plus 40 États membres, y compris ceux représentés par le président et les cinq vice-présidents.

2. Le mandat des membres du Conseil exécutif commence à la fin de la session de l'Assemblée au cours de laquelle ils sont élus et se termine à la fin de la session suivante de l'Assemblée.
3. Lors du choix de leur représentant au Conseil exécutif, les États membres élus au Conseil exécutif s'attachent à nommer une personne ayant l'expérience des questions qui sont du ressort de la Commission.
4. En cas de retrait de la Commission d'un État membre faisant partie du Conseil exécutif, le mandat dudit État expire à la date où son retrait devient effectif.
5. Tout État membre du Conseil exécutif peut y être réélu.

B. Fonctions et pouvoirs

6. Le Conseil exécutif exerce les responsabilités que lui délègue l'Assemblée et il agit au nom de l'Assemblée pour l'application des décisions de celle-ci.
7. Le Conseil exécutif peut créer, dans les conditions énoncées dans le Règlement intérieur, autant de comités ou d'organes subsidiaires que le nécessite la réalisation de ses objectifs.

C. Procédure

8. Le Conseil exécutif tient des sessions ordinaires et des sessions extraordinaires comme il est spécifié dans le Règlement intérieur.
9. A chacune des sessions, tout État membre du Conseil exécutif dispose d'une voix.
10. L'ordre du jour du Conseil exécutif est établi selon les modalités spécifiées dans le Règlement intérieur.
11. Le Conseil exécutif peut formuler des recommandations sur les activités futures de l'Assemblée.

Article 8 - Le Secrétariat

1. Compte dûment tenu des dispositions applicables du Statut et règlement du personnel de l'UNESCO, le Secrétariat de la Commission comprend, outre le Secrétaire exécutif et tout autre

personnel qui pourrait être nécessaire fournis par l'UNESCO, le personnel qui pourrait être fourni aux frais d'autres organisations, du système des Nations Unies et d'États membres de la Commission.

2. Le Secrétaire exécutif de la Commission, qui a le rang de sous-directeur général, est nommé par le Directeur général de l'UNESCO après consultation du Conseil exécutif de la Commission.

Article 9 - Comités et autres organes subsidiaires

1. La Commission peut, après consultation avec les États membres concernés, créer pour l'examen et l'exécution d'activités déterminées, des organes subsidiaires composés d'États membres ou d'experts désignés à titre personnel.
2. Aux fins de renforcer la coopération dont il est question à l'article 11, d'autres organes subsidiaires composés d'États membres ou d'experts désignés à titre personnel peuvent également être institués ou convoqués par la Commission agissant conjointement avec d'autres organisations. L'inclusion dans ces organes subsidiaires d'experts désignés à titre personnel devra faire l'objet de consultations avec les États membres concernés.

Article 10 - Ressources financières et autres

1. Les ressources financières de la Commission sont constituées par :
 - a) des crédits ouverts à cette fin par la Conférence générale de l'UNESCO ;
 - b) des contributions d'États membres de la Commission qui ne sont pas membres de l'UNESCO ;
 - c) toutes ressources supplémentaires qui seraient fournies par des États membres de la Commission ou des organisations appropriées du système des Nations Unies ou qui proviendraient d'autres sources.

2. Les programmes ou activités que la Commission patronne, coordonne et recommande à ses États membres en vue d'une action concertée de leur part sont exécutés grâce aux ressources des États membres participant à ses programmes ou activités, conformément aux engagements que chaque État est disposé à prendre.
3. Des contributions volontaires pourront être acceptées et constituées en fonds-en-dépôt, conformément au Règlement financier du compte spécial de la COI tel qu'adopté par l'Assemblée et l'UNESCO. Le montant de ces contributions est réparti par la Commission aux fins de son programme d'activités.
4. La Commission peut prendre, promouvoir et coordonner tout arrangement financier supplémentaire qu'elle juge nécessaire à l'exécution d'un programme effectif et permanent au plan mondial et/ou régional.

Article 11 - Relations avec d'autres organisations

1. La Commission peut coopérer avec des institutions spécialisées des Nations Unies et d'autres organisations internationales dont les intérêts et les activités sont en rapport avec ses objectifs, notamment en signant des mémorandums d'accord relatifs à cette coopération.
2. La Commission veille particulièrement à servir les fins des organisations internationales avec lesquelles elle collabore. Inversement, la Commission peut demander à ces organisations de tenir compte de ses besoins dans la préparation et l'exécution de leurs propres programmes.
3. La Commission peut également jouer le rôle de mécanisme spécialisé commun des organisations du système des Nations Unies qui sont convenues de la charger d'assumer certaines de leurs responsabilités dans les domaines des sciences de la mer et des services océaniques et ont accepté en conséquence d'appuyer son action.

Article 12 - Amendements

La Conférence générale de l'UNESCO peut apporter des modifications aux présents Statuts après recommandation ou consultation de l'Assemblée de la Commission. Sauf décision contraire de la Conférence générale, tout amendement aux Statuts entre en vigueur le jour de son adoption par la Conférence générale.

E S T A T U T O S

La Comisión Oceanográfica Intergubernamental fue instituida mediante la Resolución 2.31, que la Conferencia General de la UNESCO aprobó en su 11ª reunión (noviembre-diciembre de 1960), y de conformidad con lo recomendado por la Conferencia Intergubernamental sobre Investigaciones Oceanográficas (Copenhague, 11-16 de julio de 1960).

Los Estatutos fueron redactados en 1960 y revisados en 1970 y 1987. En 1999 la Asamblea de la COI aprobó en su 20ª reunión nuevas propuestas de modificación de esos Estatutos, que fueron ratificados unánimemente en los mismos términos por la Conferencia General de la UNESCO en su 30ª reunión. Los actuales Estatutos de la Comisión entraron en vigor al aprobarse el 16 de noviembre de 1999 la Resolución 30 C/22.

Artículo 1 - La Comisión

1. Se establece en la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) la Comisión Oceanográfica Intergubernamental a la que, en adelante, se denominará la Comisión, como órgano con autonomía funcional.
2. La Comisión definirá y ejecutará su programa de conformidad con su finalidad y funciones declaradas y en el marco del presupuesto aprobado por su Asamblea y por la Conferencia General de la UNESCO.

Artículo 2 - Finalidad

1. La finalidad de la Comisión es fomentar la cooperación internacional y coordinar programas en la investigación, los servicios y la creación de capacidad, a fin de conocer mejor la naturaleza y los recursos del océano y las zonas costeras y aplicar ese conocimiento para mejorar la gestión, el desarrollo sostenible, la protección del medio ambiente marino y el proceso de adopción de decisiones de sus Estados Miembros.
2. La Comisión colaborará con las organizaciones internacionales interesadas en el trabajo de la Comisión, y especialmente con las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas que estén dispuestas y preparadas para contribuir a la finalidad y las funciones de la Comisión o buscar asesoramiento y cooperación en la esfera de la investigación científica de los océanos y las zonas costeras, los servicios conexos y la creación de capacidad, o ambas cosas.

Artículo 3 - Funciones

1. Las funciones de la Comisión serán las siguientes:
 - a) recomendar, promover, planificar y coordinar los programas internacionales de investigaciones y observaciones relativas

- al océano y las zonas costeras, y la difusión y utilización de sus resultados;
- b) recomendar, promover y coordinar la elaboración de normas, materiales de referencia, directrices y nomenclatura pertinentes;
 - c) responder, como organización internacional competente, a las exigencias derivadas de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (UNCLOS), la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD), y otros instrumentos internacionales relacionados con la investigación científica marina, los servicios conexos y la creación de capacidad;
 - d) formular recomendaciones y coordinar programas en materia de enseñanza, capacitación y asistencia en ciencias del mar, observaciones oceánicas y costeras y transferencia de la tecnología conexas;
 - e) formular recomendaciones y prestar asesoramiento técnico sobre las actividades intersectoriales pertinentes de la UNESCO y emprender actividades mutuamente acordadas dentro del mandato de la Comisión;
 - f) emprender, cuando proceda, cualquier otra actividad compatible con su finalidad y funciones.
2. La Comisión preparará informes periódicos sobre sus actividades, que se presentarán a la Conferencia General de la UNESCO. Estos informes se enviarán también a los Estados Miembros de la Comisión, así como a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas mencionadas en el párrafo 2 del Artículo 2.
 3. La Comisión determinará el mecanismo y los acuerdos que utilizará para obtener asesoramiento.
 4. En el ejercicio de sus funciones la Comisión tendrá en cuenta las necesidades e intereses especiales de los países en desarrollo y, en particular, la necesidad de ampliar la capacidad de esos países en la investigación científica y las observaciones de los océanos y las zonas costeras, y la tecnología conexas.
 5. Ninguna disposición de estos Estatutos implicará, por parte de la Comisión, la adopción de una posición sobre la naturaleza o la

extensión de la jurisdicción de los Estados ribereños en general o de un Estado ribereño en particular.

Artículo 4 - Miembros de la Comisión

A. Miembros de la Comisión

1. Podrá ser miembro de la Comisión cualquier Estado Miembro de cualquier organización del sistema de las Naciones Unidas.
2. Los Estados a que se refiere el párrafo 1 del presente Artículo pasarán a ser miembros de la Comisión al enviar una notificación a ese efecto al Director General de la UNESCO.
3. Cualquier Estado Miembro de la Comisión podrá retirarse de ella dirigiendo una notificación a ese efecto al Director General de la UNESCO.
4. El Director General de la UNESCO informará al Secretario Ejecutivo de la Comisión de todas las notificaciones recibidas en virtud del presente Artículo. La condición de miembro comenzará a partir de la fecha en la cual la notificación sea recibida por el Secretario Ejecutivo, por conducto del Director General de la UNESCO. La notificación de retirada surtirá efecto un año completo después de la fecha en que la notificación sea recibida por el Secretario Ejecutivo, por conducto del Director General de la UNESCO. El Secretario Ejecutivo informará a los Estados Miembros de la Comisión y a los jefes ejecutivos de las organizaciones competentes de las Naciones Unidas acerca de todas las notificaciones.

B. Responsabilidades de los Estados Miembros

5. Las responsabilidades de los Estados Miembros suponen:
 - a) cumplir con los Estatutos y el Reglamento de la Comisión;
 - b) colaborar con el programa de trabajo de la Comisión y prestarle apoyo;
 - c) determinar el órgano nacional de coordinación encargado del enlace con la Comisión;

- d) apoyar a la Comisión a un nivel apropiado utilizando cualquiera de los mecanismos financieros enunciados en el Artículo 10, o todos ellos.
- 6. La notificación por un Estado Miembro que solicita ser miembro incluirá una declaración donde se indique la aceptación de las responsabilidades antes señaladas o su intención de cumplir con ellas a la brevedad.

Artículo 5 - Órganos

La Comisión estará integrada por una Asamblea, un Consejo Ejecutivo, una Secretaría y los órganos subsidiarios que decida establecer.

Artículo 6 - La Asamblea

A. Composición

- 1. La Asamblea estará integrada por todos los Estados Miembros de la Comisión.

B. Funciones y atribuciones

- 2. La Asamblea será el órgano principal de la Comisión y desempeñará todas las funciones de la Comisión a menos que estos Estatutos dispongan lo contrario o la Asamblea delegue algunas de esas funciones en otros órganos de la Comisión.
- 3. La Asamblea establecerá el Reglamento de la Comisión.
- 4. La Asamblea determinará la política general y las grandes líneas de la labor de la Comisión, y aprobará el Proyecto de Programa y Presupuesto bienal de la COI, de conformidad con el párrafo 2 del Artículo 1.
- 5. En el transcurso de cada reunión ordinaria, la Asamblea elegirá un Presidente y, tomando en cuenta los principios de la distribución geográfica, elegirá cinco Vicepresidentes que constituirán la Mesa de la Comisión, su Asamblea y su Consejo Ejecutivo, y

algunos Estados Miembros para el Consejo Ejecutivo, de conformidad con el Artículo 7.

6. Al elegir a los Estados Miembros del Consejo Ejecutivo, la Asamblea tomará en cuenta una distribución geográfica equilibrada, así como la disposición de aquéllos a participar en la labor del Consejo Ejecutivo.

C. Procedimiento

7. La Asamblea celebrará una reunión ordinaria cada dos años.
8. Podrán convocarse reuniones extraordinarias si así se decide o si las convoca el Consejo Ejecutivo, o a solicitud de por lo menos un tercio de los Estados Miembros de la Comisión en las condiciones especificadas en el Reglamento.
9. Cada Estado Miembro tendrá un voto y podrá enviar a las reuniones de la Asamblea los representantes, suplentes y asesores que estime necesarios.
10. A reserva de lo que disponga el Reglamento con respecto a las sesiones privadas, podrán participar con voz pero sin voto en las reuniones de la Asamblea, del Consejo Ejecutivo y de los órganos subsidiarios:
 - a) los representantes designados a este efecto por cualquier Estado Miembro de una organización del sistema de las Naciones Unidas que no sea miembro de la Comisión;
 - b) los representantes designados a este efecto por las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas;
 - c) los representantes designados a este efecto por otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a las que se invite en las condiciones estipuladas en el Reglamento.
11. La Asamblea podrá crear comités u otros órganos subsidiarios según sea necesario para el logro de sus objetivos, de conformidad con las condiciones especificadas en el Reglamento.

Artículo 7 - El Consejo Ejecutivo

A. Composición

1. El Consejo Ejecutivo estará integrado como máximo por 40 Estados Miembros, incluidos los Estados Miembros representados por el Presidente y los cinco Vicepresidentes.
2. El mandato de los Miembros del Consejo Ejecutivo comenzará al término de la reunión de la Asamblea en la que hayan sido elegidos y expirará al término de la siguiente reunión ordinaria de la Asamblea.
3. Al seleccionar sus representantes en el Consejo Ejecutivo, los Estados Miembros elegidos para el Consejo Ejecutivo tratarán de nombrar a personas experimentadas en las cuestiones relacionadas con la labor de la Comisión.
4. En caso de retirada de la Comisión de un Estado Miembro que sea miembro del Consejo Ejecutivo, su mandato terminará en la fecha en que su retirada surta efecto.
5. Los Estados Miembros del Consejo Ejecutivo podrán ser reelegidos.

B. Funciones y atribuciones

6. El Consejo Ejecutivo desempeñará las funciones que en él delegue la Asamblea, y actuará en nombre de ésta para el cumplimiento de las decisiones de la Asamblea.
7. El Consejo Ejecutivo podrá crear comités u otros órganos subsidiarios según sea necesario para el logro de sus objetivos, de conformidad con las condiciones especificadas en el Reglamento.

C. Procedimiento

8. El Consejo Ejecutivo celebrará reuniones ordinarias y extraordinarias según se especifica en el Reglamento.
9. En sus reuniones, cada Estado Miembro del Consejo Ejecutivo tendrá un voto.
10. El orden del día del Consejo Ejecutivo deberá establecerse según se especifica en el Reglamento.
11. El Consejo Ejecutivo formulará recomendaciones sobre las actividades futuras de la Asamblea.

Artículo 8 - La Secretaría

1. Teniendo debidamente en cuenta las normas pertinentes del Estatuto y el Reglamento del Personal de la UNESCO, la Secretaría de la Comisión se compondrá del Secretario Ejecutivo y demás personal que pueda ser necesario, facilitado por la UNESCO, así como del personal que pueda ser adscrito a expensas de otras organizaciones, del sistema de las Naciones Unidas y de Estados Miembros de la Comisión.
2. El Secretario Ejecutivo de la Comisión, a nivel de Subdirector General, será nombrado por el Director General de la UNESCO, previa consulta con el Consejo Ejecutivo de la Comisión.

Artículo 9 - Comités y otros órganos subsidiarios

1. Para el examen y la ejecución de actividades concretas, la Comisión podrá crear, previa consulta con los Estados Miembros interesados, órganos subsidiarios integrados por Estados Miembros o expertos designados a título personal.
2. A fin de fomentar la cooperación a que se hace referencia en el Artículo 11, la Comisión podrá también establecer o convocar conjuntamente con otras organizaciones otros órganos subsidiarios compuestos por Estados Miembros o por expertos designados a título personal. La inclusión en tales órganos subsidiarios de expertos designados a título personal estará sujeta a consultas con los Estados Miembros interesados.

Artículo 10 - Recursos financieros y de otro tipo

1. Los recursos financieros de la Comisión estarán integrados por:
 - a) fondos consignados con este fin por la Conferencia General de la UNESCO;
 - b) contribuciones de los Estados Miembros de la Comisión que no sean Estados Miembros de la UNESCO;

- c) los recursos adicionales que puedan facilitar los Estados Miembros de la Comisión o las organizaciones competentes del sistema de las Naciones Unidas y provenientes de otras fuentes.
2. Los programas o actividades patrocinados y coordinados por la Comisión y recomendados a sus Estados Miembros con miras a una acción concertada se llevarán a cabo con el concurso económico de los Estados Miembros participantes en tales programas o actividades, de conformidad con las obligaciones que cada uno de ellos esté dispuesto a asumir.
3. Se podrá aceptar contribuciones voluntarias y constituir con ellas fondos fiduciarios, de conformidad con el Reglamento Financiero de la Cuenta Especial de la COI, aprobado por la Asamblea y la UNESCO. La Comisión distribuirá esas contribuciones entre sus programas o actividades.
4. La Comisión podrá establecer, promover o coordinar, según proceda, dispositivos financieros adicionales para garantizar la ejecución de un programa eficaz y continuo a nivel mundial o regional, o ambos.

Artículo 11 - Relaciones con otras organizaciones

1. La Comisión podrá cooperar con los organismos especializados de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales cuyos intereses y actividades estén relacionados con su finalidad, en particular firmando acuerdos de cooperación.
2. La Comisión tendrá debidamente en cuenta y respaldará los objetivos de las organizaciones internacionales con las cuales colabore. A su vez, la Comisión podrá pedir a esas organizaciones que tengan en cuenta las necesidades de la Comisión en la planificación y ejecución de sus propios programas.
3. La Comisión podrá actuar también como mecanismo especializado mixto de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas que hayan convenido en encomendar a la Comisión algunas de las funciones que les incumben en la esfera de las

ciencias del mar y los servicios oceánicos, y hayan aceptado, en consecuencia, apoyar las tareas de la Comisión.

Artículo 12 - Enmiendas

La Conferencia General de la UNESCO podrá enmendar estos Estatutos por recomendación de la Asamblea de la Comisión o previa consulta con ella. A menos que la Conferencia General disponga otra cosa, las enmiendas a los presentes Estatutos entrarán en vigor en la fecha en que las apruebe la Conferencia General.

У С Т А В

Межправительственная океанографическая комиссия была учреждена согласно резолюции 2.31, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 11-й сессии (ноябрь-декабрь 1960 г.), и в соответствии с рекомендацией Межправительственной конференции по океаническим исследованиям (Копенгаген, 11-16 июля 1960 г.). Устав Комиссии был разработан в 1960 г. и пересмотрен в 1970 и 1987 годах. В 1999 г. предложенные новые поправки к этому Уставу были приняты Ассамблеей МОК на ее 20-й сессии и единогласно утверждены без изменений Генеральной конференцией ЮНЕСКО на ее 30-й сессии. Настоящий Устав Комиссии вступил в силу с принятием резолюции 30 С/22 16 ноября 1999 г.

Статья 1 - Комиссия

1. Межправительственная океанографическая комиссия, именуемая ниже “Комиссия”, учреждается в качестве органа с функциональной автономией в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).
2. Комиссия определяет и выполняет свою программу в соответствии с установленными целями и функциями и в рамках бюджета, утверждаемого ее Ассамблеей и Генеральной конференцией ЮНЕСКО.

Статья 2 - Цель

1. Целью Комиссии является содействие международному сотрудничеству и координация программ, касающихся исследований, служб и укрепления потенциала в интересах расширения знаний о природе и ресурсах океана и прибрежных районов, а также использования этих знаний для совершенствования управления, обеспечения устойчивого развития, охраны морской среды и облегчения процессов принятия решений ее государствами-членами.
2. Комиссия сотрудничает с международными организациями, заинтересованными в ее работе, и особенно с теми организациями системы Организации Объединенных Наций, которые стремятся и готовы содействовать реализации цели и функций Комиссии и/или консультироваться и сотрудничать с ней в отношении научных исследований, соответствующих служб и укрепления потенциала в том, что касается океана и прибрежных районов.

Статья 3 - Функции

1. Функции Комиссии заключаются в том, чтобы:
 - (а) рекомендовать, развивать, планировать и координировать международные программы исследований океана и при-

- брежных районов и наблюдений за ними, а также распространения и использования полученных результатов;
- (b) рекомендовать, развивать и координировать разработку надлежащих стандартов, справочных материалов, руководящих указаний и номенклатуры;
 - (c) выполнять в качестве компетентной международной организации требования Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и других международных актов, касающихся морских научных исследований, соответствующих служб и укрепления потенциала;
 - (d) давать рекомендации и координировать программы по образованию, подготовке и оказанию помощи в области морских наук, наблюдений за океанами и прибрежными районами, а также по передаче связанной с этим технологии;
 - (e) давать рекомендации и осуществлять техническое руководство в отношении соответствующих межсекторальных мероприятий ЮНЕСКО и выполнять взаимно согласованные обязанности в рамках полномочий Комиссии;
 - (f) осуществлять по мере необходимости любую другую деятельность, совместимую с ее целью и функциями.
2. Комиссия готовит на регулярной основе доклады о своей деятельности, которые представляются Генеральной конференции ЮНЕСКО. Эти доклады направляются также государствам - членам Комиссии и организациям системы Организации Объединенных Наций, указанным в пункте 2 статьи 2.
 3. Комиссия принимает решения относительно механизмов и договоренностей, с помощью которых она может получать консультации.
 4. При выполнении своих функций Комиссия учитывает особые потребности и интересы развивающихся стран, в частности необходимость развивать возможности этих стран в отношении научных исследований океанов и прибрежных районов и наблюдений за ними, а также связанной с этим технологии.

5. Ничто в настоящем Уставе не подразумевает занятие Комиссией позиции в отношении характера или сферы юрисдикции прибрежных государств в целом или какого-либо прибрежного государства в отдельности.

Статья 4 - Членский состав

А. Членский состав

1. Членом Комиссии может быть любое государство, являющееся членом какой-либо организации системы Организации Объединенных Наций.
2. Государства, упомянутые в пункте 1 выше, становятся членами Комиссии путем уведомления Генерального директора ЮНЕСКО.
3. Любое государство - член Комиссии может выйти из нее путем уведомления Генерального директора ЮНЕСКО.
4. Генеральный директор ЮНЕСКО информирует Исполнительного секретаря Комиссии о всех уведомлениях, полученных им в соответствии с настоящей статьей. Государство становится членом Комиссии с даты получения Исполнительным секретарем соответствующего уведомления через посредство Генерального директора ЮНЕСКО. Уведомление о выходе вступает в силу через один полный год, исчисляемый с даты его получения Исполнительным секретарем через посредство Генерального директора ЮНЕСКО. Исполнительный секретарь информирует государства - члены Комиссии и исполнительных глав соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций о всех таких уведомлениях.

В. Обязанности государств-членов

5. В обязанности государств-членов входит:
 - (a) соблюдение Устава и Правил процедуры Комиссии;
 - (b) сотрудничество и оказание поддержки в выполнении программы работы Комиссии;
 - (c) выделение национального координационного органа для связи с Комиссией;

- (d) оказание поддержки Комиссии на соответствующем уровне с использованием какого-либо одного или всех финансовых механизмов, перечисленных в статье 10.
- 6. Уведомление, содержащее просьбу государства - члена ЮНЕСКО о вступлении в члены Комиссии, включает в себя заявление о согласии с указанными выше обязанностями или о его намерении приступить к их выполнению в самое ближайшее время.

Статья 5 - Органы

Органами Комиссии являются Ассамблея, Исполнительный совет, Секретариат и такие вспомогательные органы, которые могут быть ею созданы.

Статья 6 - Ассамблея

А. Состав

1. В состав Ассамблеи входят все государства - члены Комиссии.

В. Функции и полномочия

2. Ассамблея является главным органом Комиссии и выполняет все функции Комиссии, если в настоящем Уставе не предусмотрено иного или если Ассамблея не делегирует их другим органам Комиссии.
3. Ассамблея устанавливает Правила процедуры Комиссии.
4. Ассамблея определяет общую политику и главные направления работы Комиссии и утверждает Проект программы и бюджета МОК на двухлетний период в соответствии с пунктом 2 статьи 1.
5. В ходе каждой очередной сессии Ассамблея избирает Председателя и с учетом принципов географического распределения избирает пять заместителей Председателя, которые являются должностными лицами Комиссии, ее Ассамблеи и Исполнительного совета, а также избирает определенное число госу-

дарств-членов в состав Исполнительного совета в соответствии со статьей 7.

6. При избрании государств-членов в Исполнительный совет Ассамблея принимает во внимание принцип сбалансированного географического распределения, а также готовность этих государств участвовать в работе Исполнительного совета.

С. Процедура

7. Ассамблея созывается на очередную сессию раз в два года.
8. Внеочередные сессии могут созываться в случае принятия соответствующего решения или по инициативе Исполнительного совета, или по требованию не менее одной трети государств - членов Комиссии при соблюдении условий, указанных в Правилах процедуры.
9. Каждое государство-член имеет один голос и может посылать на сессии Ассамблеи такое число представителей, заместителей и советников, какое сочтет необходимым.
10. С учетом положений Правил процедур, касающихся закрытых заседаний, участие в заседаниях Ассамблеи, Исполнительного совета и вспомогательных органов без права голоса открыто для:
 - (а) представителей государств - членов организаций системы Организации Объединенных Наций, которые не являются членами Комиссии;
 - (б) представителей организаций системы Организации Объединенных Наций;
 - (с) представителей таких межправительственных и неправительственных организаций, которые могут быть приглашены на условиях, установленных Правилами процедуры.
11. Ассамблея может учреждать такие комитеты и другие вспомогательные органы, которые могут потребоваться для ее целей, в соответствии с условиями, установленными Правилами процедуры.

Статья 7 - Исполнительный совет

А. Состав

1. В состав Исполнительного совета входят до 40 государств-членов, включая те государства-члены, представителями которых являются Председатель и заместители Председателя.
2. Полномочия членов Исполнительного совета вступают в силу по окончании сессии Ассамблеи, на которой они были избраны, и прекращаются по окончании следующей сессии Ассамблеи.
3. При выборе представителей в Исполнительный совет государства-члены, избранные в Исполнительный совет, стремятся назначать лиц, имеющих опыт работы в областях, связанных с деятельностью Комиссии.
4. В случае выхода из Комиссии государства-члена, которое является членом Исполнительного совета, его полномочия прекращаются с даты вступления в силу его уведомления о выходе.
5. Члены Исполнительного совета могут быть избраны на новый срок.

В. Функции и полномочия

6. Исполнительный совет исполняет обязанности, делегированные ему Ассамблеей, и действует от ее имени при выполнении решений Ассамблеи.
7. Исполнительный совет может учреждать такие комитеты и другие вспомогательные органы, которые могут потребоваться для его целей, в соответствии с условиями, установленными Правилами процедуры.

С. Процедура

8. Исполнительный совет проводит свои очередные и внеочередные сессии в соответствии с Правилами процедуры.
9. Каждое государство - член Исполнительного совета имеет на его заседаниях один голос.
10. Повестка дня Исполнительного совета определяется в порядке, предусмотренном Правилами процедуры.
11. Исполнительный совет дает рекомендации в отношении будущей деятельности Ассамблеи.

Статья 8 - Секретариат

1. При должном соблюдении применимых Положения и правил о персонале ЮНЕСКО Секретариат Комиссии состоит из Исполнительного секретаря и таких других сотрудников, предоставляемых ЮНЕСКО, которые могут потребоваться, а также из сотрудников, которые могут быть предоставлены другими организациями, системой Организации Объединенных Наций и государствами - членами Комиссии за их счет.
2. Исполнительного секретаря Комиссии на уровне заместителя Генерального директора назначает Генеральный директор ЮНЕСКО в консультации с Исполнительным советом Комиссии.

Статья 9 - Комитеты и другие вспомогательные органы

1. Для рассмотрения и осуществления конкретных мероприятий Комиссия может после консультаций с заинтересованными государствами-членами создавать вспомогательные органы в составе государств-членов или отдельных экспертов.
2. В целях развития сотрудничества, о котором говорится в статье 11, Комиссия совместно с другими организациями может также создавать или созывать другие вспомогательные органы в составе государств-членов или отдельных лиц. Вопрос о включении отдельных лиц в такие вспомогательные органы является предметом консультаций с заинтересованными государствами-членами.

Статья 10 - Финансовые и другие ресурсы

1. Финансовые ресурсы Комиссии состоят из:
 - (a) средств, ассигнуемых для этой цели Генеральной конференцией ЮНЕСКО;
 - (b) взносов государств - членов Комиссии, не являющихся государствами - членами ЮНЕСКО;

- (с) таких дополнительных ресурсов, которые могут предоставляться государствами - членами Комиссии, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими источниками.
2. Программы или мероприятия, поддерживаемые и координируемые Комиссией и рекомендуемые ее государствам-членам с целью проведения ими согласованной деятельности, осуществляются с помощью ресурсов государств-членов, участвующих в таких программах или мероприятиях, в соответствии с обязательствами, которые каждое государство готово взять на себя.
 3. В соответствии с Положением о финансах Специального счета МОК, утвержденным Ассамблеей и ЮНЕСКО, могут приниматься добровольные взносы, из которых могут учреждаться целевые фонды. Такие взносы направляются Комиссией на осуществление ее программы деятельности.
 4. Комиссия может по мере необходимости создавать, поощрять или координировать дополнительные финансовые механизмы для обеспечения выполнения какой-либо эффективной и длительной программы на глобальном и/или региональном уровнях.

Статья 11 - Отношения с другими организациями

1. Комиссия может сотрудничать со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, интересы и деятельность которых соответствуют ее цели, включая подписание с ними меморандумов о взаимопонимании в отношении такого сотрудничества.
2. Комиссия уделяет должное внимание поддержке целей международных организаций, с которыми она сотрудничает. С другой стороны, Комиссия просит эти организации учитывать ее потребности при планировании и осуществлении их собственных программ.
3. Комиссия может также выступать в качестве объединенного специализированного механизма организаций системы Органи-

зации Объединенных Наций, которые договорились использовать Комиссию для выполнения некоторых из своих обязанностей в области морских наук и океанических служб и, соответственно, договорились поддерживать работу Комиссии.

Статья 12 - Поправки

Генеральная конференция ЮНЕСКО может вносить поправки в настоящий Устав по рекомендации Ассамблеи Комиссии или после консультации с ней. Если Генеральная конференция не предусматривает иного, любая поправка к настоящему Уставу вступает в силу в день ее принятия Генеральной конференцией.